

教育部重磅推荐 新课标同步必备  
经典美绘完整译本 拼音辅读零障碍

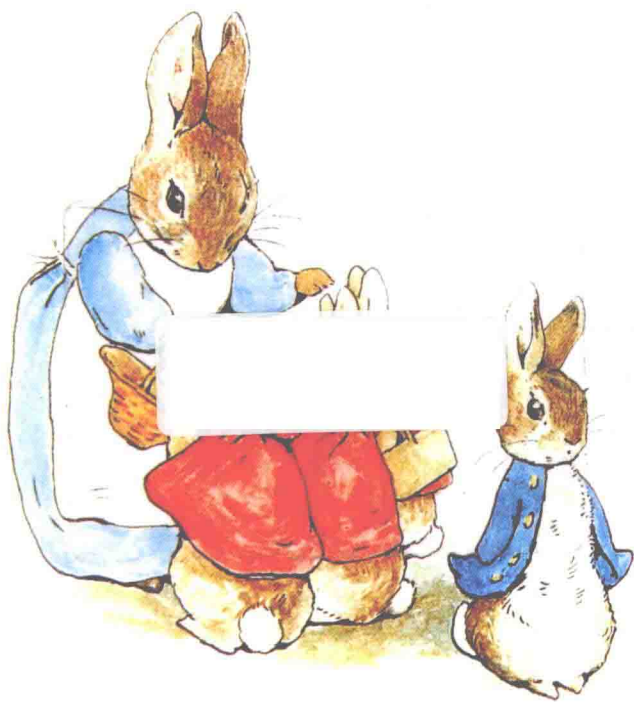
*The World of Peter Rabbit*

# 小兔彼得和他的朋友们 ①

## 小兔彼得的故事

[英] 毕翠科斯·波特◎著 卢晓◎译

畅 读 注 音 版



“儿童文学中的圣经”，伴随每个孩子成长！

畅销全球百年，发行36种语言，全球销量超1.5亿册！



北京联合出版公司  
Beijing United Publishing Co., Ltd.

畅读注音版

The World of Peter Rabbit  
小兔彼得和他的朋友们

1

小兔彼得的故事

[英] 毕翠科斯·波特 / 著 卢晓 / 译



北京联合出版公司  
Beijing United Publishing Co., Ltd.

## 图书在版编目 (CIP) 数据

小兔彼得的故事 / (英) 波特著 ; 卢晓译. -- 北京:  
北京联合出版公司, 2015.3

(小兔彼得和他的朋友们 : 畅读注音版 ; 1)

ISBN 978-7-5502-4203-6

I. ①小… II. ①波… ②卢… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第278448号

## 小兔彼得和他的朋友们·畅读注音版 1 小兔彼得的故事

选题策划: 益博轩

作者: [英]毕翠科斯·波特

译者: 卢晓

责任编辑: 宋延涛 徐秀琴

---

北京联合出版公司

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京富达印务有限公司印刷 新华书店经销

字数55千字 880毫米×1230毫米 1/16 11印张

2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-4203-6

定价: 28.80元

---

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容  
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换

电话: 010-64243832

目  
录



xiǎo tù bǐ dé de gù shi  
小兔彼得的故事 / 1

xiǎo sōng shǔ jīn jiān guǒ de gù shi  
小松鼠金坚果的故事 / 35

lǎo cái fēng hé xiǎo lǎo shǔ de gù shi  
老裁缝和小老鼠的故事 / 69

cū xīn dà yì de xiǎo tù běn jié míng  
粗心大意的小兔本杰明 / 121

ān pǔ lì dá pǔ lì de tóng yáo  
安普利·达普利的童谣 / 153



xiǎo tù bǐ dé de gù shi  
小兔彼得的故事



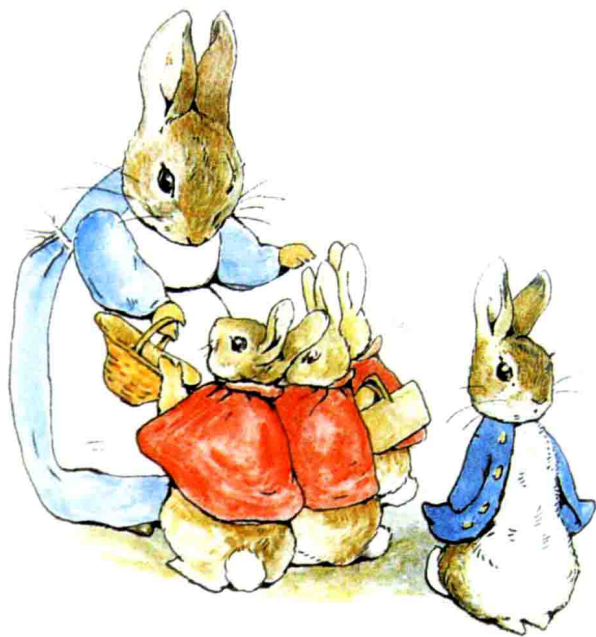
1902





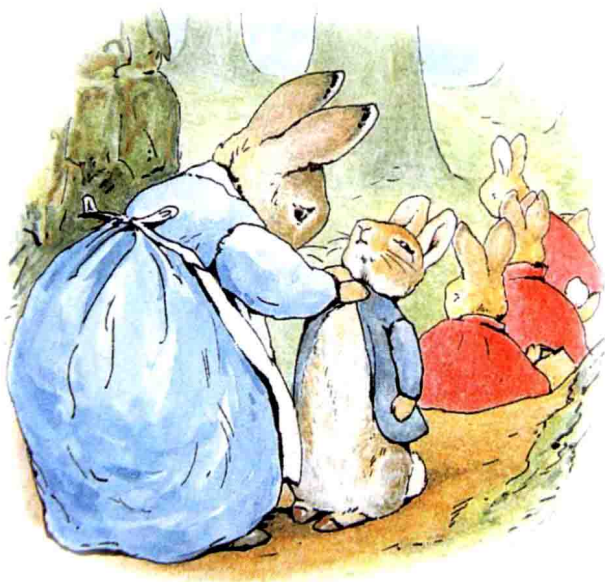
cóng qián yǒu zhè me sì zhī xiǎo tù zi tā men  
从前，有这么四只小兔子，他们  
de míng zi fēn bié shì fó luó pǔ xī mò pǔ xī mǐ  
的名字分别是：佛罗浦西、莫浦西、米  
áng hái yǒu xiǎo bǐ dé  
昂，还有小彼得。

tā men hé tù mā ma shēng huó zài yì qǐ jū  
他们和兔妈妈生活在一起，居  
zhù zài yì kē gāo dà de wú huā guǒ shù xià de xiǎo tǔ bāo  
住在一棵高大的无花果树下的小土包  
hòu miàn  
后面。



zǎo shàng hǎo      wǒ de xiǎo bǎo bèi men      yǒu  
“早上好，我的宝贝们！”有  
yì tiān de qīngchén      tù mā ma duì hái zǐ men shuō      xiàn  
一天的清晨，兔妈妈对孩子们说，“现  
zài      nǐ men kě yǐ dào tián yě shàng qù wán shuǎ le      bú  
在，你们可以到田野上去玩耍了。不  
guò yí dìng yào jì de zǒu xiǎo lù      qiān wàn bié pǎo jìn mài kě  
过一定要记得走小路，千万别跑进麦可  
gǔ gē xiān sheng jiā de cài yuán lǐ qù      。”  
古哥先生家的菜园里去。”





tù mā ma yòu niàn dao zhe                      nǐ men de bà ba  
兔妈妈又念叨着：“你们的爸爸，  
jiù shì zài nà lǐ bèi mài kě gǔ gē xiān sheng zhuā dào      rán  
就是在那里被麦可古哥先生抓到，然  
hòu bèi fàng jìn yí gè dà xiàn bǐng lǐ qù le      hǎo le      bǎo  
后被放进一个大馅饼里去了。好了，宝  
bèi men      nǐ men chū qù jìn qíng de wán ba      wǒ yě yào  
贝们，你们出去尽情地玩吧！我也要  
chū yí tàng mén  
出一趟门。”



yú shì      tù mā ma tí qǐ yí gè cài lán zi      dài  
于是，兔妈妈提起一个菜篮子，带  
zhe yì bǎ sǎn chū mén le      tā chuān guò shù lín      lái dào  
着一把伞出门了。她穿过树林，来到  
miàn bāo shī nà er mǎi le yí gè cháng tiáo hēi miàn bāo hé wǔ  
面包师那儿买了一个长条黑面包和五  
gè dài zhe pú tao gān de xiǎo yuán miàn bāo  
个带着葡萄干的小圆面包。



fó luó pǔ xī      mò pǔ xī      mǐ áng dōu shì tīng huà  
佛 罗 浦 西 、 莫 浦 西 、 米 昂 都 是 听 话

guāishùn de xiǎo tù zi      tā men lǎo jì zhe mā ma de huà  
乖 顺 的 小 兔 子 ， 他 们 牢 记 着 妈 妈 的 话 ，

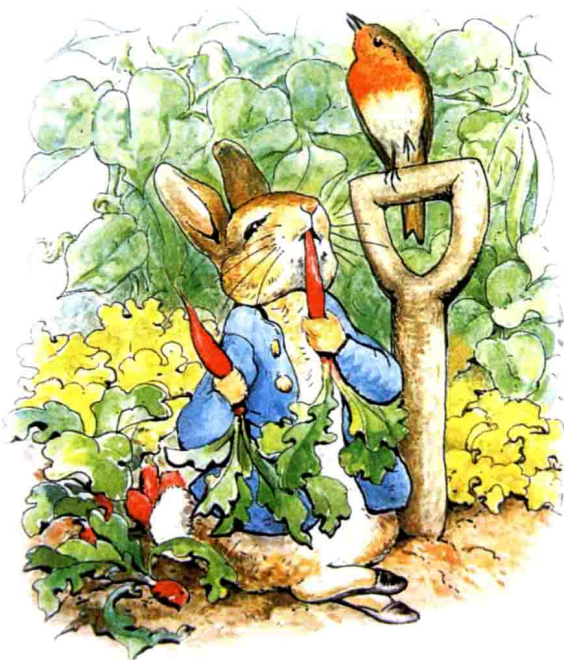
zhǐ shì yán zhe xiǎo lù zǒu dào tián yě shàng      qù cǎi zhāi hēi méi  
只 是 沿 着 小 路 走 到 田 野 上 ， 去 采 摘 黑 莓

jiāng guǒ  
浆 果 。



dàn shì bǐ dé què shì yí gè shí zú de táo qì bāo  
但是彼得却是一个十足的淘气包。

tā yì chū mén jiù zhí bèn mài kě gǔ gē xiān sheng de cài  
他一出门就直奔麦可古哥先生的菜  
yuán bìng cóng guān zhe de dà mén xià miàn fèi jìn de jǐ le  
园，并从关着的大门下面费劲地挤了  
jìn qù  
进去。



tā xiān pǐn cháng le cài yuán lǐ de wō jù hé sì jì  
他先品尝了菜园里的莴苣和四季

dòu , rán hòu yòu kǎn qǐ le hú luó bo  
豆，然后又啃起了胡萝卜。



chī le tài duō de hú luó bo ràng tā gǎn jué yǒu diǎn er  
吃了太多的胡萝卜让他感觉有点儿

bù shū fu yú shì tā yòu xiǎng zhǎo yì xiē qín cài lái tiáo  
不舒服，于是他又想找一些芹菜来调

jié yí xià wèi kǒu  
节一下胃口。



dàn shì gānggāng rào guò huáng guā jià      bǐ dé jiù yù  
但是刚刚绕过黄瓜架，彼得就遇

dào le yí gè rén      zhè gè rén shì shéi ne  
到了一个人。这个人是谁呢？

tā jiù shì mài kě gǔ gē xiān sheng  
他就是麦可古哥先生。

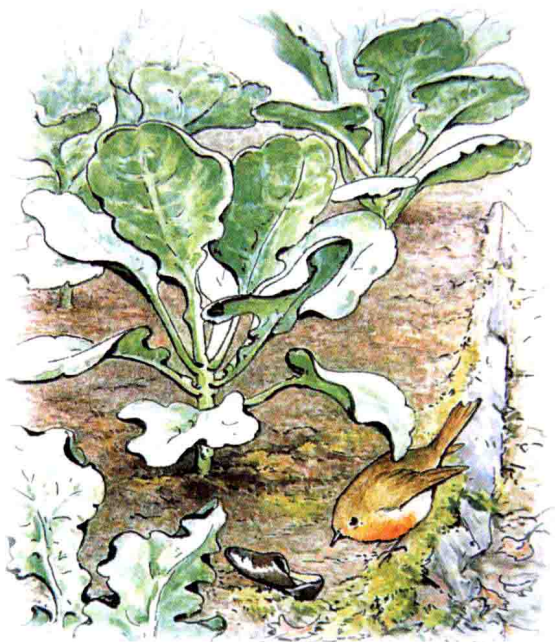
mài kě gǔ gē xiān sheng cǐ kè zhèng guì zài cài qí  
麦可古哥先生此刻正跪在菜畦

lǐ , shǒu jiǎo bìng yòng de zhòng zhe juǎn xīn cài  
里，手脚并用地种着卷心菜。



dāng kàn dào bǐ dé shí tā lì kè tiào le qǐ lái  
当看到彼得时，他立刻跳了起来，  
yì biān zhuī gǎn zhe bǐ dé yì biān huī wǔ zhe tiě pá dà jiào  
一边追赶着彼得，一边挥舞着铁耙大叫  
zhe zhàn zhù nǐ zhè gè xiǎo tōu  
着：“站住，你这个小偷！”





kàn dào mài kě gǔ gē xiān sheng zhuī le guò lái , bǐ  
看到麦可古哥先生追了过来，彼  
dé xià de yí lù kuáng bēn tā pǎo biàn le zhěng gè cài  
得吓得一路狂奔。他跑遍了整个菜  
yuán què wàng jì le cài yuán de dà mén zài nǎ lǐ  
园，却忘记了菜园的大门在哪里。

zài táo mìng de guò chéng zhōng bǐ dé de yì zhī xié  
在逃命的过程中，彼得的一只鞋  
diào zài le juǎn xīn cài dì lǐ lìng yì zhī yě diū zài le tǔ  
掉在了卷心菜地里，另一只也丢在了土  
dòu dì lǐ  
豆地里。